

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 286

49. évfolyam

2006. október 17.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
	★	A Tanács 1544/2006/EK rendelete (2006. október 5.) a selyemhernyó-tenyésztés ösztönzésére szolgáló különleges intézkedések megállapításáról (kodifikált változat)	1
		A Bizottság 1545/2006/EK rendelete (2006. október 16.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	4
	★	A Bizottság 1546/2006/EK rendelete (2006. október 4.) az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló 622/2003/EK rendelet módosításáról ⁽¹⁾	6
	★	A Bizottság 1547/2006/EK rendelete (2006. október 13.) a 2204/90/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról	8
		A Bizottság 1548/2006/EK rendelete (2006. október 16.) a gabonaágazatban 2006. október 17-től alkalmazandó behozatali vámok módosításáról	12
	★	A Tanács 2006/79/EK irányelve (2006. október 5.) a harmadik országokból származó nem kereskedelmi jellegű kisebb küldemények behozatalának adómentességéről (kodifikált változat)	15
<hr/>			
	II	<i>Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező</i>	
		Tanács	
		2006/695/EK:	
	★	A Tanács határozata (2006. július 17.) az Európai Közösség és a Maldív Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról	19
		Megállapodás az Európai Közösség és a Maldív Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről	20
<hr/>			
		⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg	
			<i>(folytatás a túloldalon)</i>

★ Helyesbítés a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK rendelet módosításáról szóló 883/2005/EK bizottsági rendelethez (HL L 148., 2005.6.11.)	27
--	----



I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 1544/2006/EK RENDELETE

(2006. október 5.)

a selyemhernyó-tenyésztés ösztönzésére szolgáló különleges intézkedések megállapításáról

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽²⁾,

mivel:

(1) A selyemhernyó-tenyésztés ösztönzésére szolgáló különleges intézkedések megállapításáról szóló, 1972. április 24-i 845/72/EGK tanácsi rendeletet ⁽³⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽⁴⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.

(2) Az egyes, a Szerződés II. mellékletében felsorolt termékek piacának közös szervezéséről szóló, 1968. június 28-i 827/68/EGK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ megállapítja a selyemhernyó- és selyemhernyópete-kereskedelmet szabályozó intézkedéseket, anélkül azonban, hogy a Közösségen belüli támogatási intézkedéseket írta elő. A selyemhernyó-tenyésztés a Közösség egyes régióinak gazdasága számára bizonyos jelentőséggel bír. E tevékenység ezekben a régiókban kiegészítő bevételi forrást jelent a mezőgazdasági termelők számára. Intézkedéseket kell hozni annak biztosítására, hogy a selyemhernyó-tenyésztők ésszerű jövedelemhez jussanak.

(3) Ebből a célból rendelkezni kell olyan intézkedésekről, amelyek megkönnyítik a kínálat piaci igényekhez történő igazítását, valamint a selyemhernyó-tenyésztés tekintetében az összes nemzeti selyemhernyó-támogatás helyébe lépő támogatást kell nyújtani. Figyelembe véve a selyemhernyó-tenyésztés jellegzetességeit, a támogatást a felhasznált, selyemhernyópetéket tartalmazó dobozok után fizetendő átalányösszegben kell meghatározni.

(4) Az e rendeletről származó kötelezettségek kapcsán a tagállamok számára felmerült költségeket a közös agrárpolitika finanszírozására vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően a Közösségnek kell finanszíroznia.

(5) Az ezen határozat végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási jogok gyakorlásának eljárásairól szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽⁶⁾ összhangban kell meghozni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Közösségben tenyésztett, a Kombinált Nomenklátúra 0106 90 00 alszáma alá tartozó selyemhernyók után, valamint a 0511 99 90 alszáma alá tartozó selyemhernyópeték után támogatást kell nyújtani.

(2) A támogatást a selyemhernyó-tenyésztők számára minden egyes felhasznált petedoboz után kell nyújtani, azzal a feltétellel, hogy a dobozok egy meghatározandó minimális mennyiségű petét tartalmaznak, és a hernyók tenyésztése sikeres.

(3) A támogatás összege a felhasznált selyemhernyópetét tartalmazó dobozonként 133,26 euro.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽³⁾ HL L 100., 1972.4.27., 1. o. A legutóbb az 1668/2000/EK rendelettel (HL L 193., 2000.7.29., 6. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ Lásd az I. mellékletet.

⁽⁵⁾ HL L 151., 1968.6.30., 16. o. A legutóbb a 865/2004/EK rendelettel (HL L 161., 2004.4.30., 97. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

2. cikk

E rendelet alkalmazása céljából a 4. cikk (2) bekezdésében említettekkel összhangban részletes szabályokat kell elfogadni.

A részletes szabályok kiterjednek különösen az 1. cikk (2) bekezdésében említett minimummennyiségre, a tagállamok által a Bizottságnak továbbítandó adatokra, valamint olyan ellenőrző intézkedésekre, amelyek a Közösség pénzügyi érdekeit védik a csalások és más szabálytalanságok ellen.

3. cikk

A selyemhernyó-tenyésztés naptári év április 1-jén kezdődik és a következő naptári év március 31-én ér véget.

4. cikk

(1) A Bizottság munkáját a rostlen és a rostkender piacainak közös szervezéséről szóló, 2000. július 27-i 1673/2000 /EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 10. cikkével létrehozott termésrostpiaci irányítóbizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott időtartam egy hónap.

(3) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

5. cikk

A közös agrárpolitika finanszírozását szabályozó rendelkezéseket alkalmazni kell az 1. cikkben említett termékekre.

6. cikk

A 845/72/EGK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre a rendeletre vonatkoznának, és a II. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

7. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2006. október 5-én.

a Tanács részéről
az elnök
K. RAJAMÄKI

⁽¹⁾ HL L 193., 2000.7.29., 16. o. A legutóbb a 953/2006/EK rendelettel (HL L 175., 2006.6.29., 1. o.) módosított rendelet.

I. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és annak módosításai

A Tanács 845/72/EGK rendelete	(HL L 100., 1972.4.27., 1. o.)
A Bizottság 4005/87/EGK rendelete	(HL L 377., 1987.12.31., 48. o.)
A Tanács 2059/92/EGK rendelete	(HL L 215., 1992.7.30., 19. o.)
A Tanács 1668/2000/EK rendelete	(HL L 193., 2000.7.29., 6. o.)

II. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

845/72/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk	2. cikk
3. cikk	3. cikk
4. cikk	4. cikk
5. cikk	5. cikk
—	6. cikk
6. cikk	7. cikk
—	I. melléklet
—	II. melléklet

A BIZOTTSÁG 1545/2006/EK RENDELETE**(2006. október 16.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 16-án.

a Bizottság részéről
Jean-Luc DEMARTY
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. október 16-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	73,9
	096	36,2
	204	40,7
	999	50,3
0707 00 05	052	45,8
	096	18,4
	999	32,1
0709 90 70	052	93,3
	999	93,3
0805 50 10	052	59,0
	388	57,7
	524	58,7
	528	54,7
	999	57,5
0806 10 10	052	99,3
	066	54,3
	092	44,8
	096	48,4
	400	191,3
	999	87,6
0808 10 80	388	86,5
	400	101,8
	512	82,4
	800	182,6
	804	101,5
	999	111,0
0808 20 50	052	114,4
	388	102,9
	720	48,0
	999	88,4

⁽¹⁾ Az országok némenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1546/2006/EK RENDELETE**(2006. október 4.)****az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló 622/2003/EK rendelet módosításáról****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a polgári légi közlekedés védelme területén közös szabályok létrehozásáról szóló, 2002. december 16-i 2320/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottság a 2320/2002/EK rendelet értelmében, amennyiben szükséges, köteles intézkedéseket elfogadni az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszernek az egész Közösségben való végrehajtása érdekében. Az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló, 2003. április 4-i 622/2003/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ volt az első jogalkotási aktus, amely ilyen intézkedéseket tartalmazott.
- (2) Az egységes követelményrendszert pontosító intézkedésekre van szükség, különösen a folyékony robbanóanyagoknak a légi járművekre való feljuttatásával kapcsolatos megnövekedett kockázat kezelése érdekében. Az említett intézkedéseket hathavonta felül kell vizsgálni a műszaki fejlődés, a repülőterek működésére gyakorolt befolyásuk és az utasokat érintő hatások fényében.

(3) A 2320/2002/EK rendelettel összhangban és a jogellenes beavatkozások megelőzése érdekében a 622/2003/EK rendelet mellékletében foglalt intézkedéseknek titkosnak kell lenniük, és nem tehetők közzé. Ugyanez a szabály szükségszerűen vonatkozik bármilyen módosító jogszabályra. Ettől függetlenül az utasoknak egyértelmű tájékoztatást kell adni a légi járműre fel nem vihető tárgyakkal kapcsolatos szabályozásról.

(4) A 622/2003/EK rendeletet ennek megfelelően kell módosítani.

(5) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a polgári légi közlekedés védelmével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 622/2003/EK rendelet melléklete e rendelet melléklete szerint módosul.

Az említett rendelet 3. cikke alkalmazandó a melléklet titkoságát illetően.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 4-én.

a Bizottság részéről
Jacques BARROT
alelnök

⁽¹⁾ HL L 355., 2002.12.30., 1. o. A 849/2004/EK rendelettel (HL L 158., 2004.4.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 89., 2003.4.5., 9. o. A legutóbb a 240/2006/EK rendelettel (HL L 40., 2006.2.11., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Az 1. cikkkel összhangban a melléklet titkos, és nem kerül közzétételre az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

A BIZOTTSÁG 1547/2006/EK RENDELETE**(2006. október 13.)****a 2204/90/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

eleget kell tennie, különös tekintettel az ellenőrzés gyakoriságára.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezésének a sajtra vonatkozó kiegészítő általános szabályairól szóló, 1990. július 24-i 2204/90/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke második bekezdésére, 3. cikke (3) bekezdése második albekezdésére, valamint 5. cikkére,

mivel:

- (1) A 2204/90/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1990. szeptember 26-i 2742/90/EGK bizottsági rendeletet ⁽²⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽³⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.
- (2) A 2204/90/EGK rendelet 1. cikkének első bekezdése előírja, hogy a kazein és a kazeinátok sajtgyártásbeli felhasználása előzetes engedélyhez kötött; meg kell állapítani az ilyen engedély megadásának részletes szabályait, figyelembe véve a vállalkozások ellenőrzésére vonatkozó követelményeket. Az engedélyeknek határozott időtartamra kell szólniuk azért, hogy a tagállamok bírságot szabhassanak ki a közösségi szintű intézkedések be nem tartása esetén.
- (3) A 2204/90/EGK rendelet 1. cikkének második bekezdése előírja, hogy a sajtba bedolgozandó legmagasabb kazein- és kazeinattartalom százalékban kifejezett arányát a technológiailag szükséges mennyiség figyelembevételével, objektív ismervek alapján kell megállapítani. Az említett százalékos arányt a tagállamok által szolgáltatott adatok alapján szükséges meghatározni. E rendelkezés betartása ellenőrzésének megkönnyítésére célszerű általános érvényű százalékos arányokat megadni az egyes termékekre vonatkozó arányok helyett.
- (4) A 2204/90/EGK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése a tagállamokat kötelezi, hogy vezessenek be közigazgatási és fizikai ellenőrzéseket. Pontosan meg kell határozni azokat a feltételeket, amelyeknek az ilyen ellenőrzésnek

- (5) A 2204/90/EGK rendelet 3. cikkének (3) bekezdése szerint a kazein és a kazeinátok engedély nélküli felhasználása esetén 100 kilogrammra fizetendő összeg egyrészt megegyezik a 100 kilogramm kazein és kazeinát előállításához szükséges fölözött tejnek a sovány tejpör piaci árából eredő értékével, másrészt a kazein és a kazeinátok piaci ára közötti különbség 110 %-ával. Ezt az összeget egy adott referencia-időszak alatt feljegyzett piaci árak figyelembevételével kell meghatározni.

- (6) Az ezen rendeletben előírt intézkedések megfelelnek a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményének,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A 2204/90/EGK rendelet 1. cikkében említett engedélyt 12 hónapos időtartamra kell megadni az érintett vállalkozás kérésére, amennyiben előzetesen írásban kötelezettséget vállal arra, hogy elfogadja és betartja a fent említett rendelet 3. cikke (1) bekezdésének egyrészt a) és b), másrészt pedig c) pontjában foglalt rendelkezéseket.

- (2) Az engedélyt sorozatszámokkal ellátva kell kiadni minden egyes vállalkozás, illetve – szükség esetén – minden egyes termelési egység tekintetében.

- (3) Az engedély az érintett vállalkozás által benyújtott kérelemnek megfelelően egy vagy több sajtfeleségre vonatkozik.

2. cikk

- (1) A 2204/90/EGK rendelet 1. cikkének második bekezdésében említett bedolgozandó legmagasabb százalékos arányokat ennek a rendeletnek az I. melléklete tartalmazza. A százalékos arány az érintett vállalkozás vagy termelési egység által hat hónapos időtartam során előállított, az e mellékletben meghatározott sajtípusok súlyára vonatkozik.

- (2) Az I. mellékletben megadott termékek jegyzékét és az azokra vonatkozó legmagasabb százalékos arányokat kiigazítják annak érdekében, hogy figyelembe vegyék a kazein és kazeinátok hozzáadásának technológiai szükségességét bizonyító indoklással ellátott kérelmeket.

⁽¹⁾ HL L 201., 1990.7.31., 7. o. A legutóbb a 2583/2001/EK rendelettel (HL L 345., 2001.12.29., 6. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 264., 1990.9.27., 20. o. A legutóbb az 1815/2005/EK rendelettel (HL L 292., 2005.11.8., 4. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ Lásd a II. mellékletet.

3. cikk

(1) A 2204/90/EGK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett készletnyilvántartásoknak tartalmazniuk kell a sajtgyártás során felhasznált nyersanyagok eredetére, összetételére és mennyiségére vonatkozó adatokat. A tagállamok mintavételt írhatnak elő ezen információk ellenőrzésére. A tagállamok biztosítják a vállalkozásoktól származó információk bizalmas kezelését.

(2) A 2204/90/EGK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett ellenőrzésnek a következő követelményeknek kell eleget tennie:

- a) az engedéllyel rendelkező vállalkozások legalább 30 %-át negyedévenként ellenőrizni kell;
- b) minden engedéllyel rendelkező vállalkozást évente legalább egyszer, az évi 300 tonnát meghaladó mennyiségű sajtot gyártó vállalkozásokat pedig legalább kétszer kell ellenőrizni.

(3) A jogsértés észlelését követő egy hónapon belül a tagállamok értesítik a Bizottságot a kazein és/vagy kazeinátok engedély nélküli vagy a megállapított százalékos arányt meghaladó mértékű felhasználásáról.

4. cikk

(1) A 2204/90/EGK rendelet 3. cikkének (3) bekezdésével összhangban 100 kg kazein és/vagy kazeinát után fizetendő összeg 22,00 euro.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

(2) Az így beszedett összegeket a kifizető osztályokhoz és szervezetekhez kell befizetni, az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garanciarészlege által finanszírozott kiadások ellentételezésére.

5. cikk

A 2204/90/EGK rendelet 3. cikke (2) bekezdésében előírt értesítésen kívül a tagállamok minden negyedév vége előtt benyújtják a Bizottságnak az előző negyedévre vonatkozó következő információkat:

- a) a kiadott és/vagy visszavont engedélyek száma;
- b) az ilyen engedélyekkel kapcsolatosan bejelentett kazein- és kazeinátmennyiségek, sajtajték szerinti bontásban.

6. cikk

A 2742/90/EGK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre a rendeletre vonatkoznának, és a III. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

7. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A 2. cikk (1) bekezdésében említett bedolgozandó legmagasabb százalékos arányok:

- a) a 0406 30 KN-kód alá tartozó ömlesztett sajt esetén: 5 %;
- b) az ex 0406 20 KN-kód alá tartozó reszelt ömlesztett sajt esetén: 5 % ⁽¹⁾;
- c) az ex 0406 20 KN-kód alá tartozó őrölt ömlesztett sajt esetén: 5 % ⁽¹⁾.

*II. MELLÉKLET***A hatályon kívül helyezett rendelet és annak módosításai**

A Bizottság 2742/90/EGK rendelete
(HL L 264., 1990.9.27., 20. o.)

A Bizottság 837/91/EGK rendelete
(HL L 85., 1991.4.5., 15. o.)

A Bizottság 2146/92/EGK rendelete
(HL L 214., 1992.7.30., 23. o.)

A Bizottság 1802/95/EK rendelete
(HL L 174., 1995.7.26., 27. o.)

Kizárólag a mellékletben, a 2742/90/EGK rendeletre tett
hivatkozásokat illetően

A Bizottság 78/96/EK rendelete
(HL L 15., 1996.1.20., 15. o.)

A Bizottság 265/2002/EK rendelete
(HL L 43., 2002.2.14., 13. o.)

A Bizottság 1815/2005/EK rendelete
(HL L 292., 2005.11.8., 4. o.)

⁽¹⁾ Folyamatos ömlesztéssel, kész ömlesztett sajt hozzáadása nélkül gyártott.

III. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

2742/90/EGK rendelet	Ez a rendelet
1–4. cikk	1–4. cikk
5. cikk, 1. és 2. pont	5. cikk, a) és b) pont
—	6. cikk
6. cikk	7. cikk
Melléklet, első-harmadik francia bekezdés	I. melléklet, a)–c) pont
—	II. melléklet
—	III. melléklet

A BIZOTTSÁG 1548/2006/EK RENDELETE**(2006. október 16.)****a gabonaágazatban 2006. október 17-től alkalmazandó behozatali vámok módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokkal kapcsolatos alkalmazási szabályairól szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A behozatali vámokat a gabonaágazatban az 1538/2006/EK bizottsági rendelet rögzítette ⁽³⁾.

(2) Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy amennyiben alkalmazásuk időszakában a behozatali vámok számított átlaga 5 EUR/t-val eltér a vám rögzített mértékétől, megfelelő kiigazítást kell végrehajtani. A jelzett eltérés bekövetkezett. Szükséges tehát az 1538/2006/EK rendeletben rögzített behozatali vámok kiigazítása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1538/2006/EK rendelet I. és II. mellékletének helyébe e rendelet I. és II. melléklete lép.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. október 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 16-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.9.29., 78. o. Az 1154/2005/EK rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 161., 1996.6.29., 125. o. A legutóbb az 1110/2003/EK rendelettel (HL L 158., 2003.6.27., 12. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 283., 2006.10.14., 11. o.

I. MELLÉKLET

Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett termékek 2006. október 17-től alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kód	Árumegnevezés	Behozatali vám ⁽¹⁾ (EUR/tonnában)
1001 10 00	Durumbúza, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	0,00
1001 90 91	Közönséges búza, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	Közönséges búza, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	Rozs	0,00
1005 10 90	Kukorica, vetőmag, a hibrid kivételével	15,68
1005 90 00	Kukorica, a vetőmag kivételével ⁽²⁾	15,68
1007 00 90	Cirokmag, a hibrid vetőmag kivételével	0,00

⁽¹⁾ A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező árukra (az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése) az importőr vámcsökkentésben részesülhet, amely:

— 3 EUR/t, ha a kirakodás kikötője a Földközi-tengeren van, vagy

— 2 EUR/t, ha a kirakodás kikötője Írországban, az Egyesült Királyságban, Dániában, Észtországban, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban vagy az Ibériai-félsziget atlanti partján van.

⁽²⁾ Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

II. MELLÉKLET

A vámtételek kiszámításának tényezői

(2006.10.13.)

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Tőzsdei jegyzések	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Termékek (%-os fehérjetartalom 12 %-os nedvességtartalom mellett)	HRS2	YC3	HAD2	közepes minőségű (*)	gyenge minőségű (**)	US barley 2
Árfolyamjegyzés (EUR/t)	157,11 (***)	98,66	168,07	158,07	138,07	127,60
Felár az öbölbeli árhoz (EUR/t)	—	18,98	—			—
Felár a nagy-tavakbeli árhoz (EUR/t)	12,63	—	—			—

(*) 10 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(**) 30 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(***) Beleértve 14 EUR/t hozzáadás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Fuvardíjak/költségek: Mexikói-öböl–Rotterdam 23,71 EUR/t; Nagy-tavak–Rotterdam 32,81 EUR/t.

3. Az 1249/96/EK rendelet 4. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében említett támogatások: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

A TANÁCS 2006/79/EK IRÁNYELVE

(2006. október 5.)

a harmadik országokból származó nem kereskedelmi jellegű kisebb küldemények behozatalának adómentességéről

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 93. cikkére,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

tekintettel a Bizottság javaslatára,

1. cikk

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

(1) A magánszemélyek által harmadik országokból az egyik tagállamba más magánszemélyeknek küldött nem kereskedelmi jellegű kisebb küldemények mentesek a behozatalt terhelő forgalmi adó és a jövedéki adó alól.

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽²⁾,

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában „nem kereskedelmi jellegű kisebb küldemények” olyan küldemények, amelyek:

mivel:

(1) A harmadik országokból származó nem kereskedelmi jellegű kisebb küldemények behozatalának adómentességéről szóló, 1978. december 19-i 78/1035/EGK tanácsi irányelvet ⁽³⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽⁴⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.

a) alkalmi jellegűek;

(2) Mentésíteni kell a forgalmi és a jövedéki adók alól a harmadik országokból származó nem kereskedelmi jellegű kisebb küldemények behozatalát.

b) csak a címzettek személyes vagy családi használatára szánt olyan árukat tartalmaznak, amelyek jellege és mennyisége nem utal arra, hogy behozataluk kereskedelmi célokra történjék;

(3) E célból a korlátoknak, amelyeken belül a mentesség alkalmazható, gyakorlati okokból minél teljesebb mértékben meg kell egyezniük a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 1983. március 28-i 918/83/EGK tanácsi rendeletben ⁽⁵⁾ a vámmentesség közösségi rendszerére megállapított korlátokkal.

c) olyan árukat tartalmaznak, amelyek összértéke nem haladja meg a 45 eurót;

(4) Szükséges bizonyos termékekre különleges korlátokat meghatározni, mert e termékekre a tagállamokban jelenleg nagy mértékű adók vonatkoznak.

d) a feladó a címzettnek bármiféle fizetés nélkül küldi.

(5) Ez az irányelv nem érinti az I. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő

2. cikk

(1) Az 1. cikk az alábbiakban felsorolt egyes árukra, a következő mennyiségi kereteken belül vonatkozik:

a) dohánytermékek:

i. 50 cigaretta;

vagy

ii. 25 szivarka (egyenként legfeljebb három gramm tömegű szivar);

vagy

iii. 10 szivar;

vagy

iv. 50 gramm fogyasztási dohány;

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.⁽²⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.⁽³⁾ HL L 366., 1978.12.28., 34. o. A legutóbb az 1994-es csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.⁽⁴⁾ Lásd az I. melléklet A. részét.⁽⁵⁾ HL L 105., 1983.4.23., 1. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

b) alkohol és alkoholtartalmú italok:

- i. párlat és égetett szesz 22 térfogatszázalékot meghaladó alkoholtartalommal; nem denaturált etilalkohol 80 vagy nagyobb térfogatszázalék alkoholtartalommal: 1 szabvány palack (legfeljebb egy liter);

vagy

- ii. párlat, égetett szesz és bor vagy alkohol alapú aperitif, tafia, szaké vagy hasonló ital legfeljebb 22 térfogatszázalék alkoholtartalommal; habzóbor, alkohollal felerősített bor: 1 szabvány palack (legfeljebb egy liter);

vagy

- iii. csendes bor: 2 liter;

c) parfüm: 50 gramm,

vagy

kölnivíz: 0,25 liter vagy 8 uncia;

d) kávé: 500 gramm,

vagy

kávékivonat és -eszencia: 200 gramm;

e) tea: 100 gramm,

vagy

teakivonat és -eszencia: 40 gramm.

(2) A tagállamoknak jogukban áll az (1) bekezdés szerinti, a forgalmiadó- és jövedékiadó-mentességet élvező termékek mennyiségeit csökkenteni, vagy az ilyen termékekre vonatkozó mentességet együttesen eltörölni.

3. cikk

A nem kereskedelmi jellegű kisebb küldemények tartalmát képező, a 2. cikkben felsorolt és a fenti cikkben megállapított mennyiségeket meghaladó áruk teljes egészében ki vannak zárva a mentességből.

4. cikk

(1) Az ezen irányelv végrehajtásakor alkalmazandó, hazai valutában kifejezett euro értékét évente egyszer kell meghatá-

rozni. Az alkalmazandó árfolyam megegyezik az október első munkanapján érvényes árfolyammal, a következő év január 1-jétől számított hatállyal.

(2) A tagállamok felfelé vagy lefelé kerekíthetik az 1. cikk (2) bekezdésében előírt euróban szereplő összegek átváltásából származó, nemzeti valutában kifejezett összegeket, feltéve, hogy ez a kerekítés nem haladja meg a 2 eurót.

(3) A tagállamok érvényben tarthatják a mentesség összegét az (1) bekezdésben előírt éves kiigazítás időpontjában, ha a (2) bekezdésben előírt kerekítést megelőzően az euróban kifejezett mentesség összegének átváltása a hazai valutában kifejezett mentesség legalább 5 %-ánál kevesebb változást eredményezne.

5. cikk

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon legfontosabb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el. A Bizottság tájékoztatja erről a többi tagállamot.

6. cikk

A 78/1035/EKG irányelv hatályát veszti, az I. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre az irányelvre vonatkoznának, és a II. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

7. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

8. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Luxembourgban, 2006. október 5-én.

a Tanács részéről

az elnök

K. RAJAMÁKI

I. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A hatályon kívül helyezett irányelv és annak módosításai

A Tanács 78/1035/EGK irányelve ⁽¹⁾
(HL L 366., 1978.12.28., 34. o.)

A Tanács 81/933/EGK irányelve
(HL L 338., 1981.11.25., 24. o.)

A Tanács 85/576/EGK irányelve
(HL L 372., 1985.12.31., 30. o.)

kizárólag a 2. cikk

B. RÉSZ

A nemzeti jogba való átültetésre előírt határidők listája

(lásd a 6. cikket)

Irányelv	Átültetés határideje
78/1035/EGK	1979. január 1.
81/933/EGK	1981. december 31.
85/576/EGK	1986. június 30.

⁽¹⁾ A 78/1035/EGK rendeletet többek közt az 1994-es csatlakozási okmány módosította.

II. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

78/1035/EGK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk (1) bekezdés	1. cikk (1) bekezdés
1. cikk (2) bekezdés, első francia bekezdés	1. cikk (2) bekezdés, a) pont
1. cikk (2) bekezdés, második francia bekezdés	1. cikk (2) bekezdés, b) pont
1. cikk (2) bekezdés, harmadik francia bekezdés	1. cikk (2) bekezdés, c) pont
1. cikk (2) bekezdés, negyedik francia bekezdés	1. cikk (2) bekezdés, d) pont
2. cikk (1) bekezdés, a) pont, az „50 cigaretta” kifejezéstől az „500 gramm fogyasztási dohány” kifejezésig	2. cikk (1) bekezdés, a) pont, i-iv. alpont
2. cikk (1) bekezdés, b) pont	2. cikk (1) bekezdés, b) pont
2. cikk (1) bekezdés, b) pont, első francia bekezdés	2. cikk (1) bekezdés, b) pont, i. alpont
2. cikk (1) bekezdés, b) pont, második francia bekezdés	2. cikk (1) bekezdés, b) pont, ii. alpont
2. cikk (1) bekezdés, b) pont, harmadik francia bekezdés	2. cikk (1) bekezdés, b) pont, iii. alpont
2. cikk (1) bekezdés, c), d) és e) pont	2. cikk (1) bekezdés, c), d) és e) pont
2. cikk (2) bekezdés	2. cikk (2) bekezdés
2. cikk (3) bekezdés	—
3. cikk	3. cikk
4. cikk (1) bekezdés	—
4. cikk (2) bekezdés	4. cikk (1) bekezdés
4. cikk (3) bekezdés	4. cikk (2) bekezdés
4. cikk (4) bekezdés	4. cikk (3) bekezdés
5. cikk (1) bekezdés	—
5. cikk (2) bekezdés	5. cikk
—	6. cikk
—	7. cikk
6. cikk	8. cikk
—	I. melléklet
—	II. melléklet

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2006. július 17.)

az Európai Közösség és a Maldív Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

(2006/695/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 80. cikke (2) bekezdésére, a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával összefüggésben,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2003. június 5-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltásáról.
- (2) A Bizottság a Közösség nevében tárgyalásokat folytatott a Maldív Köztársasággal egy, a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötésére a Bizottságot a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából a harmadik országokkal folytatandó tárgyalások kezdeményezésére felhatalmazó tanácsi határozat mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban.
- (3) A megállapodás egy későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel, a Bizottság által megtárgyalt megállapodást alá kell írni, és azt ideiglenesen alkalmazni kell,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Közösség és a Maldív Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás aláí-

rása – figyelemmel annak későbbi időpontban való megkötéséről szóló tanácsi határozatra – a Közösség részéről jóváhagyásra kerül.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak a Közösség nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t.

3. cikk

A megállapodást annak hatálybalépéséig az azon napot követő hónap első napjától kell ideiglenesen alkalmazni, amelyen a szerződő felek írásban értesítették egymást arról, hogy az ehhez szükséges eljárásoknak eleget tettek.

4. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy a megállapodás 9. cikke 2. bekezdésében előírt értesítést megtegye.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 17-én.

a Tanács részéről
az elnök
E. TUOMIOJA

MEGÁLLAPODÁS**az Európai Közösség és a Maldív Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG

egyrésztől,

A MALDÍV KÖZTÁRSASÁG

másrésztől

(a továbbiakban: a szerződő felek)

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség számos tagállama és a Maldív Köztársaság között olyan kétoldalú légiközlekedési megállapodások jöttek létre, amelyek a közösségi joggal ellentétes rendelkezéseket tartalmaznak,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség kizárólagos hatáskörrel rendelkezik számos olyan kérdést illetően, amelyre az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok között létrejött kétoldalú légiközlekedési megállapodások kiterjedhetnek,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy a közösségi jog szerint a valamely tagállamban székhellyel rendelkező közösségi légifuvarozóknak joguk van hátrányos megkülönböztetés nélkül hozzáférni az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok közötti légi útvonalakhoz,

TEKINTETTEL az Európai Közösség és egyes harmadik országok között létrejött megállapodásokra, amelyek a közösségi joggal összhangban az ilyen harmadik országok állampolgárai számára lehetővé teszik, hogy az Európai Közösség tagállamai által engedélyezett légiközlekedési vállalatokban tulajdonjogot szerezzenek,

FELISMERVE, hogy az Európai Közösség tagállamai és a Maldív Köztársaság között létrejött kétoldalú légiközlekedési megállapodások azon rendelkezéseit, amelyek ellentétesek az Európai Közösség jogszabályaival, összhangba kell hozni azokkal az Európai Közösség és a Maldív Köztársaság közötti légi szolgáltatások rendezett jogi hátterének létrehozása és az ilyen légi szolgáltatások folytonosságának fenntartása érdekében,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy a közösségi jog szerint légifuvarozók – elméletileg – nem köthetnek olyan megállapodásokat, amelyek hatással lehetnek az Európai Közösség tagállamai közötti kereskedelemre, és amelyek célja vagy hatása a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása,

FELISMERVE, hogy az Európai Közösség tagállamai és a Maldív Köztársaság között létrejött kétoldalú légiközlekedési megállapodások azon rendelkezései, amelyek i. előírják vagy előnyben részesítik az olyan, vállalkozások közötti megállapodásoknak, vállalkozásszövetségi határozatoknak vagy összehangolt magatartásoknak az elfogadását, amelyek megakadályozzák, torzítják vagy korlátozzák a légifuvarozók közötti versenyt a fontos útvonalakon; vagy ii. bármely efféle megállapodás, határozat vagy összehangolt magatartás hatásait erősítik; vagy iii. a légifuvarozókra vagy más magánjellegű gazdasági szereplőkre hárítják a felelősséget az olyan intézkedésekért, amelyek megakadályozzák, torzítják vagy korlátozzák a légifuvarozók közötti versenyt a fontos útvonalakon, hozzájárulhatnak ahhoz, hogy a vállalkozásokra vonatkozó versenyszabályok veszítenek hatékonyságukból,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösségnek e tárgyalások keretében nem célja az Európai Közösség és a Maldív Köztársaság közötti légi forgalom mértékének növelése, a közösségi légifuvarozók és a Maldív Köztársaság légifuvarozói közti egyensúly befolyásolása, vagy a meglévő kétoldalú légiközlekedési megállapodások rendelkezéseinek a forgalmi jogok tekintetében történő módosítása,

A KÖVETKEZŐKÉNT ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Általános rendelkezések

(1) E megállapodás alkalmazásában a „tagállamok” az Európai Közösség tagállamai.

(2) Az I. mellékletben felsorolt valamennyi megállapodásban az adott megállapodásban szerződő félként szereplő tagállam állampolgáira való hivatkozásokat a tagállamok állampolgáira való hivatkozásként kell értelmezni.

(3) Az I. mellékletben felsorolt valamennyi megállapodásban az adott megállapodásban szerződő félként szereplő tagállam légifuvarozóra vagy légitársaságaira való hivatkozásokat a szóban forgó tagállam által kijelölt légifuvarozókra vagy légitársaságokra való hivatkozásként kell értelmezni.

2. cikk

Tagállam általi kijelölés

(1) A II. melléklet a), illetve b) pontjában felsorolt cikkek vonatkozó rendelkezései helyébe az e cikk 2. és 3. bekezdésének rendelkezései lépnek az érintett tagállam légifuvarozójának kijelölése, a légifuvarozó részére a Maldív Köztársaság által megadott engedélyek és jogosítványok, valamint a légifuvarozó ilyen engedélyeinek vagy jogosítványainak megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása tekintetében.

(2) A tagállam általi kijelölés kézhezvételét követően a Maldív Köztársaság a legrövidebb eljárási időn belül megadja a megfelelő engedélyeket és jogosítványokat, feltéve, hogy:

- i. a légifuvarozó az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében a kijelölt tagállamban telepedett le, és az az Európai Közösség jogszabályainak megfelelő érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkezik;
- ii. a működési engedély kiadásáért felelős tagállam gyakorolja és fenntartja a légifuvarozó hatékony szabályozási ellenőrzését, valamint az illetékes légiforgalmi hatóságot a kijelölésben egyértelműen meghatározva; valamint
- iii. a légifuvarozó tulajdona és tényleges ellenőrzése közvetlenül vagy többségi tulajdon révén a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárai, vagy a III. mellékletben felsorolt egyéb államok és/vagy azok állampolgárai kezében van.

(3) A Maldív Köztársaságnak jogában áll a tagállam által kijelölt légifuvarozó engedélyeit vagy jogosítványait megtagadni, visszavonni, felfüggeszteni vagy korlátozni, amennyiben:

i. a légifuvarozó az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében nem a kijelölt tagállamban telepedett le, vagy az nem rendelkezik az Európai Közösség jogszabályainak megfelelő érvényes üzemeltetési engedéllyel;

ii. nem a működési engedély kiadásáért felelős tagállam gyakorolja vagy tartja fenn a légifuvarozó hatékony szabályozási ellenőrzését, valamint az illetékes légiforgalmi hatóság a kijelölésben nincs egyértelműen meghatározva; vagy

iii. a légifuvarozó tulajdona és tényleges ellenőrzése közvetlenül vagy többségi tulajdon révén nem a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárai, vagy a III. mellékletben felsorolt egyéb államok és/vagy azok állampolgárai kezében van.

Az e bekezdés szerinti jogának gyakorlása során a Maldív Köztársaság nem tehet az állampolgárság alapján hátrányos megkülönböztetést a közösségi légifuvarozók között.

3. cikk

Biztonság

(1) A II. melléklet c) pontjában felsorolt cikkek rendelkezései kiegészülnek az e cikk 2. bekezdésének rendelkezéseivel.

(2) Ha egy tagállam olyan légifuvarozót jelöl ki, amelynek szabályozási ellenőrzését egy másik tagállam gyakorolja és tartja fenn, a Maldív Köztársaságnak a légifuvarozót kijelölt tagállam és a Maldív Köztársaság között létrejött megállapodásban foglalt biztonsági rendelkezések szerinti jogai a biztonsági előírásoknak az adott másik tagállam általi elfogadása, végrehajtása és betartása során, valamint az adott légifuvarozó működési engedélye tekintetében ugyanúgy érvényesülnek.

4. cikk

A repülőgép-üzemanyagra kivetett illetékek

(1) A II. melléklet d) pontjában felsorolt cikkek rendelkezései kiegészülnek az e cikk 2. bekezdésének rendelkezéseivel.

(2) A II. melléklet d) pontjában felsorolt megállapodásokban foglaltak bármely ellenkező értelmű rendelkezés ellenére nem akadályozhatják meg a tagállamokat abban, hogy hátrányos megkülönböztetés nélkül adókat, illetékeket, vámokat vagy díjakat vessenek ki a területükön felvett és a Maldív Köztársaság által kijelölt légifuvarozó azon légi járműve által felhasznált üzemanyagra, amely az adott tagállam területének egy pontja és az adott tagállam területének egy másik pontja vagy egy másik tagállam területe között közlekedik.

5. cikk

Viteldíjak az Európai Közösségen belüli légi útvonalakon

(1) A II. melléklet e) pontjában felsorolt cikkek rendelkezései kiegészülnek az e cikk 2. bekezdésének rendelkezéseivel.

(2) Az I. mellékletben felsorolt, és a II. melléklet e) pontjában foglalt rendelkezést tartalmazó megállapodás alapján a Maldív Köztársaság által kijelölt légitársaság(ok)nak az Európai Közösségen belüli légi útvonalakon közlekedő járataira vonatkozóan kiszabott viteldíjak az európai közösségi jog hatálya alá tartoznak.

6. cikk

A versenyszabályoknak való megfelelés

(1) A tagállamok és a Maldív Köztársaság között kötött kétoldalú légiforgalmi megállapodások nem sérthetik a szerződő felek versenyszabályait.

(2) A II. melléklet f) pontjában felsorolt rendelkezések törlésre kerülnek, így hatályukat veszítik.

7. cikk

A megállapodás mellékletei

E megállapodás mellékletei a megállapodás szerves részét képezik.

8. cikk

Felülvizsgálat vagy módosítás

A szerződő felek kölcsönös megegyezés alapján bármikor felülvizsgálhatják vagy módosíthatják ezt a megállapodást.

9. cikk

Hatálybalépés és ideiglenes alkalmazás

(1) Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a szerződő felek írásban értesítették egymást arról, hogy a megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásoknak eleget tettek.

(2) Az 1. bekezdéstől eltérve a felek megegyeznek abban, hogy az azt a napot követő első hónap első napjától, amikor a felek értesítik egymást, hogy a szükséges eljárások lezárultak, e megállapodást ideiglenesen alkalmazzák.

(3) Valamely tagállam és a Maldív Köztársaság között létrejött azon megállapodást, amely e megállapodás aláírásának napján még nem lépett hatályba, és amelyet nem alkalmaznak ideiglenesen, az I. melléklet b) pontja sorolja fel. E megállapodást arra a megállapodásra annak hatálybalépése vagy ideiglenes alkalmazása napjától alkalmazni kell.

10. cikk

A szerződés felbontása


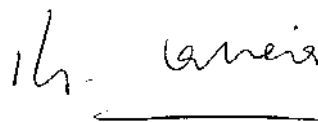
(1) Ha az I. mellékletben felsorolt valamelyik megállapodás hatályát veszti, e megállapodás minden olyan rendelkezése, amely az I. mellékletben felsorolt szóban forgó megállapodásra vonatkozik, szintén hatályát veszti.

(2) Abban az esetben, ha az I. mellékletben felsorolt összes megállapodás hatályát veszti, ez a megállapodás is hatályát veszti.

FENTIEK HITELELŐL, az alulírott, erre kellően feljogosított meghatalmazottak aláírták ezt a megállapodást.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhatodik év szeptember havának huszonegyedik napján, két-két eredeti példányban angol, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és maldív dhivehi nyelven.

Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen

Por la República de Maldivas
 Za Maledivskou republiku
 For Republikken Maldiverne
 Für die Republik Maldiven
 Maldivi Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία των Μαλδιβών
 For the Republic of Maldives
 Pour la République des Maldives
 Per la Repubblica delle Maldive
 Maldivu Republikas vārdā
 Maldívü Respublikos vardu
 A Maldív Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika tal-Maldivi
 Voor de Republiek der Maldiven
 W imieniu Republiki Malediwów
 Pela República das Maldivas
 Za Maldivskú republiku
 Za Republika Maldivi
 Malediivien tasavallan puolesta
 För Republiken Maldiverna



I. MELLÉKLET

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

a) A Maldív Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai között létrejött légitársasági megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már megkötöttek, aláírtak és/vagy ideiglenesen alkalmaznak:

- az Osztrák Köztársaság szövetségi kormánya és a Maldív Köztársaság kormánya között létrejött légitársasági megállapodás, amelyet Maléban, 1997. február 4-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: a Maldív-szigetek–Ausztria megállapodás,
- a Francia Köztársaság kormánya és a Maldív Köztársaság kormánya között létrejött légitársasági megállapodás, amelyet Maléban, 2001. február 5-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: a Maldív-szigetek–Franciaország megállapodás,
- a Német Szövetségi Köztársaság és a Maldív Köztársaság között létrejött légitársasági megállapodás, amelyet Maléban, 1993. november 10-én írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: a Maldív-szigetek–Németország megállapodás,
- a Holland Királyság kormánya és a Maldív Köztársaság kormánya között a területük közötti és azon túli légi útvonalakon történő légitársasági szolgáltatásokról létrejött megállapodás, amelyet Hágában, 1994. június 23-án írtak alá, a továbbiakban: a Maldív-szigetek–Hollandia megállapodás,
- a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és a Maldív Köztársaság kormánya között létrejött légitársasági megállapodás, amelyet Maléban, 1996. január 20-án írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: a Maldív-szigetek–Egyesült Királyság megállapodás.

A Maléban, 2000. szeptember 7-én kelt egyetértési nyilatkozattal módosítva.

b) Légitársasági megállapodás, amelyet a Maldív Köztársaság és az Európai Közösség tagállamai parafáltak vagy aláírtak, és amely e megállapodás aláírásának napján még nem lépett hatályba, és amelyet nem alkalmaznak ideiglenesen:

- az Olasz Köztársaság kormánya és a Maldív Köztársaság kormánya között létrejött légitársasági megállapodás, amelyet Maléban, 2000. január 20-án írtak alá, a továbbiakban a II. mellékletben: Maldív-szigetek–Olaszország megállapodás.

—

II. MELLÉKLET

Az I. mellékletben felsorolt megállapodásokban szereplő és a megállapodás 2–6. cikkében említett cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés:

- a Maldív-szigetek–Ausztria megállapodás 3. cikke,
- a Maldív-szigetek–Franciaország megállapodás 3. cikke,
- a Maldív-szigetek–Olaszország megállapodás 4. cikke,
- a Maldív-szigetek–Hollandia megállapodás 4. cikke,
- a Maldív-szigetek–Egyesült Királyság megállapodás 4. cikke;

b) az engedélyek vagy jogosítványok megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása:

- a Maldív-szigetek–Ausztria megállapodás 4. cikke,
- a Maldív-szigetek–Franciaország megállapodás 4. cikke,
- a Maldív-szigetek–Olaszország megállapodás 5. cikke,
- a Maldív-szigetek–Hollandia megállapodás 5. cikke,
- a Maldív-szigetek–Egyesült Királyság megállapodás 5. cikke;

c) biztonság:

- a Maldív-szigetek–Franciaország megállapodás 7. cikke,
- a Maldív-szigetek–Olaszország megállapodás 11. cikke,
- a Maldív-szigetek–Hollandia megállapodás 14. cikke;

d) a repülőgép-üzemanyagra kivetett illetékek:

- a Maldív-szigetek–Ausztria megállapodás 7. cikke,
- a Maldív-szigetek–Franciaország megállapodás 10. cikke,
- a Maldív-szigetek–Németország megállapodás 6. cikke,
- a Maldív-szigetek–Olaszország megállapodás 6. cikke,
- a Maldív-szigetek–Hollandia megállapodás 10. cikke,
- a Maldív-szigetek–Egyesült Királyság megállapodás 8. cikke;

e) viteldíjak az Európai Közösségen belül:

- a Maldív-szigetek–Ausztria megállapodás 11. cikke,
- a Maldív-szigetek–Franciaország megállapodás 14. cikke,
- a Maldív-szigetek–Németország megállapodás 10. cikke,
- a Maldív-szigetek–Olaszország megállapodás 8. cikke,
- a Maldív-szigetek–Hollandia megállapodás 6. cikke,
- a Maldív-szigetek–Egyesült Királyság megállapodás 7. cikke;

f) a versenyszabályoknak való megfelelés:

- a Maldív-szigetek–Ausztria megállapodás 11. cikke (2)–(6) bekezdése,
- a Maldív-szigetek–Franciaország megállapodás 14. cikke (3)–(5) bekezdése,
- a Maldív-szigetek–Olaszország megállapodás 8. cikke (3)–(6) bekezdése,
- a Maldív-szigetek–Hollandia megállapodás 6. cikke (2)–(5) bekezdése.

*III. MELLÉKLET***A megállapodás 2. cikkében említett egyéb államok jegyzéke**

- a) Az Izlandi Köztársaság (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás alapján);
 - b) a Liechtensteini Hercegség (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás alapján);
 - c) a Norvég Királyság (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás alapján);
 - d) a Svájci Államszövetség (az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti légitársasági megállapodás alapján).
-

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK rendelet módosításáról szóló 883/2005/EK bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 148., 2005. június 11.)

1. Az 5. oldalon, az (5) preambulumbekzdés második mondatában:
a következő szövegrész: „...az árutovábbítási eljárás lebonyolításakor...”
helyesen: „...az árutovábbítási eljárás alakóságainak elvégzésekor...”
2. Az 5. oldalon, az (5) preambulumbekzdés negyedik mondatának az elején:
a következő szövegrész: „...ezen az alapon...”
helyesen: „...ez alapján...”
3. Az 5. oldalon, az (5) preambulumbekzdés negyedik mondatának a végén:
a következő szövegrész: „...rovatba utólag bevezessék.”
helyesen: „...rovatban utólag feltüntessék.”
4. A 6. oldalon, a (8) preambulumbekzdésben:
a következő szövegrész: „...tranzitműveletekkel...”
helyesen: „...árutovábbítási műveletekkel...”
5. A 6. oldalon, a (9) preambulumbekzdésben:
a következő szövegrész: „...az egységes vámokmányminta tekintetében. Indokolt kiegészíteni ezt a listát, hogy figyelembe lehessen venni a vámbiztosíték-nyújtási mentességgel kapcsolatos minden helyzetet.”
helyesen: „...az egységes vámokmány formanyomtatványára vonatkozóan. Szükséges kiegészíteni ezt a listát a biztosítéknyújtás alóli mentesség minden esetének figyelembevételére érdekében.”
6. A 6. oldalon, a (11) preambulumbekzdésben:
a következő szövegrész: „...alkalmazni kell.”
helyesen: „...kell alkalmazni.”
7. A 6. oldalon, a (15) preambulumbekzdésben:
a következő szövegrész: „A 2003. évi csatlakozási okmány 2004. május 1-jén hatályba lépett, az arra való hivatkozásokat ettől a naptól kezdve alkalmazni kell.”
helyesen: „A 2003. évi csatlakozási okmány 2004. május 1-jei hatálybalépése folytán ezeket a bejegyzéseket ettől a naptól kezdve alkalmazni kell.”
8. A 6. oldalon, az 1. cikk 1. pontjában:
a következő szövegrész: „... (3) bekezdésének...”
helyesen: „...harmadik bekezdésének...”
9. A 7. oldalon, az 1. cikk 10. pontjában a beillesztendő 454a. cikk (2) bekezdésének negyedik albekezdésében:
a következő szövegrész: „...az engedélyben meghatározott hely.”
helyesen: „...az engedélyben meghatározott telephely.”
10. A 7. oldalon, az 1. cikk 10. pontjában a beillesztendő 454a. cikk (4) bekezdésében:
a következő szövegrész: „...engedélyre...”
helyesen: „...engedélyre...”

11. A 7. oldalon, az 1. cikk 10. pontjában a beillesztendő 454b. cikk (1) bekezdésében:
a következő szövegrész: „Amikor az áruk megérkeznek a telephelyre vagy az engedélyben megjelölt helyre, az engedélyezett címzettnek az engedélyben megállapított eljárással összhangban...”
helyesen: „Amikor az áruk megérkeznek a telephelyére vagy a 454a. cikkben említett engedélyben megjelölt helyre, az engedélyezett címzettnek az engedélyben megállapított eljárással összhangban...”
12. A 7. oldalon, az 1. cikk 10. pontjában a beillesztendő 454b. cikk (1) bekezdésének d) pontjában:
a következő szövegrész: „...közlést...”
helyesen: „...értesítést...”
13. A 7. oldalon, az 1. cikk 10. pontjában a beillesztendő 454b. cikk (3) bekezdésében:
a következő szövegrész: „...az ő nevében eljáró...”
helyesen: „...az ő érdekében eljáró...”
14. A 7. oldalon, az 1. cikk 10. pontjában a beillesztendő 454b. cikk (4) bekezdésének második mondata:
helyesen: „Az (1) bekezdés b) pontjában említett esetekben azonban a TIR-eljárás befejezésének napja a záradék TIR-igazolványra való rávezetésének napja.”
15. A 7. oldalon, az 1. cikk 10. pontjában a beillesztendő 454b. cikk (5) bekezdésének első mondatában:
a következő szövegrész: „...közlés...”
helyesen: „...értesítés...”
16. A 7. oldalon, az 1. cikk 10. pontjában a beillesztendő 454b. cikk (5) bekezdésének második mondatában:
a következő szövegrész: „...457e. cikk...”
helyesen: „...454c. cikk...”
17. A 8. oldalon, az 1. cikk 11. pontjában:
a következő szövegrész: „...az „ATA-egyezmény” kifejezés után az „/Isztambuli Egyezmény” szövegrésszel...”
helyesen: „...az „ATA-egyezménynek” kifejezés után a „vagy az Isztambuli Egyezménynek” szövegrésszel...”
18. A 8. oldalon, az 1. cikk 23. pontjában:
a következő szövegrész: „...tájékoztatás e rendelet II. melléklete 1. pontjának megfelelően módosul.”
helyesen: „...adatok e rendelet II. melléklete 1. pontjának megfelelően módosulnak.”
19. A 10. oldalon, az I. melléklet szövege:
helyesen:
„I. MELLÉKLET
A. A 444/2002/EK rendelettel módosított 2454/93/EGK rendelet 37. melléklete II. címe A. szakaszának 18. rovata a következő bekezdéssel egészül ki:
„Árutovábbítási műveletek tekintetében azonban, közúti járművekkel szállított konténerekben történő áruszállítás esetén a vámhatóságok felhatalmazhatják a főkötelezetten ezen rovat üresen hagyására, ha az indulási helyen felmerülő logisztikai okokból nem lehet megállapítani az árutovábbítási nyilatkozat kitöltésekor a szállítóeszköz azonosítóját és honosságát, valamint ha a vámhatóságok biztosítják, hogy a szállítóeszközre vonatkozó szükséges adatok az 55. rovatba utólag bejegyzésre kerülnek.”
B. A 2454/93/EGK rendeletnek a 2286/2003/EK rendelet által bevezetett változat szerinti 37. melléklete I. címének B. szakasza a következő [24] lábjegyzettel egészül ki a táblázat F oszlopának 18. (azonosító) és 18. (honosság) rovatában:
„[24] Közúti járművekkel szállított konténerekben történő áruszállítás esetén a vámhatóságok felhatalmazhatják a főkötelezetten ezen rovat üresen hagyására, ha az indulási helyen felmerülő logisztikai okokból nem lehet megállapítani az árutovábbítási nyilatkozat kitöltésekor a szállítóeszköz azonosítóját és honosságát, valamint ha a vámhatóságok biztosítják, hogy a szállítóeszközre vonatkozó szükséges adatok az 55. rovatba utólag bejegyzésre kerülnek.”

20. A 11. oldalon, a II. melléklet szövege:

helyesen:

„II. MELLÉKLET

A 2454/93/EGK rendelet 37a. mellékletének II. címében a B. szakasz a következőképpen módosul:

1. A „CSOMAGOK” adatcsoport alatt a „Csomagok jellege” alatti szöveg helyébe a következő szöveg lép: „Csomagok jellege (31. rovat)

Típus/hosszúság: an ... 2

A 38. melléklet 31. rovatában található csomagolási kódokat kell használni.”

2. A „KERESKEDŐ Főkötelezet” adatcsoport „Kereskedő azonosítója (TIN) (50. rovat)” attribútumához fűzött útmutató helyébe az alábbi szöveg lép:

„Típus/hosszúság: an ... 17

Az attribútumot abban az esetben kell használni, ha az «ELLENŐRZÉS EREDMÉNYE» adatcsoport az A3 kódot tartalmazza, vagy ha a «GRN» attribútumot alkalmazzák.”

3. A „BIZTOSÍTÉK” adatcsoport „Biztosíték típusa (52. rovat)” attribútumának típusa/hosszúsága helyébe az alábbi szöveg lép:

„Típus/hosszúság: an ... 1”

4. A „BIZTOSÍTÉK HIVATKOZÁS” adatcsoport „A biztosíték hivatkozási száma (GRN) (52. rovat)” attribútumának típusa/hosszúsága helyébe az alábbi szöveg lép:

„Típus/hosszúság: an ... 24” ”

21. A 11. oldalon, a III. mellékletben:

a következő szövegrész: „...5. pontjában a »csomagolási kódok« kifejezés törlésre kerül.”

helyesen: „...5. »Csomagoláskód« pontját el kell hagyni.”

22. A 12. oldalon, a IV. melléklet A. részének 1. pontjában:

a következő szövegrész: „A 31. rovat...”

helyesen: „31. rovatként...”

23. A 12. oldalon, a IV. melléklet A. részének 1. pontjában a beillesztendő 31. rovat címében:

a következő szövegrész: „...szállítótartály/konténer(ek) száma(i)...”

helyesen: „...szállítótartály/konténer száma...”

24. A 13. oldalon, a IV. melléklet A. részének 1. pontjában a beillesztendő 31. rovat táblázatában:

a következő szövegrész: „Csövek, kötegben/csomóban/nyalábban | PV”

helyesen: „Csővezetékek, kötegben/csomóban/nyalábban | PV”

25. A 14. oldalon, a IV. melléklet A. részének 1. pontjában a beillesztendő 31. rovat táblázatában:

a következő szövegrész: „Háló | SY”

helyesen: „Hanglemezborító, könyvborító | SY”

26. A 21. oldalon, a IV. melléklet A. része 2. pontjának szövege:

helyesen:

„2. Az 52. Biztosíték rovatban alkalmazandó kódok listája helyébe a következő lista lép:

„Tényállás	Kód	Egyéb bejegyzések
Biztosítéknyújtás alóli mentesség (a Vámkódex 94. cikkének (4) bekezdése és e rendelet 380. cikkének (3) bekezdése alapján)	0	— a tanúsítvány a biztosítéknyújtás alóli mentességről száma
Összkezeség	1	— a kezességi tanúsítvány száma — kezességnyújtás helye szerinti vámhivatal
Kezes által nyújtott egyedi kezesség	2	— kezességvállalási nyilatkozatra való hivatkozás — kezességnyújtás helye szerinti vámhivatal
Kézpénzben nyújtott egyedi kezesség	3	
Garanciajegy formájában nyújtott egyedi kezesség	4	— egyedi garanciajegy száma
Biztosítéknyújtás alóli mentesség esetén, amikor a biztosíték összege nem haladja meg az 500 eurót (a Vámkódex 189. cikkének (5) bekezdése)	5	
Biztosítéknyújtás alóli mentesség (a Vámkódex 95. cikke)	6	
Meghatározott közszervezetek biztosítéknyújtás alóli mentessége	8	
Egyedi kezesség (a 47a. melléklet 3. pontja)	9	— hivatkozás a kezességvállalási nyilatkozatra — kezességnyújtás helye szerinti vámhivatal” ”

27. A 21. oldalon, a IV. melléklet B. részében:

a következő szövegrész: „A 2286/2003/EK rendelet által bevezetett változat szerinti 38. melléklet II címe a következőképpen módosul:”

helyesen: „A 2454/93/EGK rendeletnek a 2286/2003/EK rendelettel bevezetett változat szerinti 38. mellékletében a II. cím a következőképpen módosul:”

28. A 21. oldalon, a IV. melléklet B. részének 1. pontjában:

a következő szövegrész: „...A1. pontjában...”

helyesen: „...A(1) pontjában...”

29. A 21. oldalon, a IV. melléklet B. részének 2. pontjában:

a következő szövegrész: „...Az „52. rovatban: Kezességvállalás” alkalmazandó kódok listája helyébe e melléklet A2. pontjában...”

helyesen: „...Az 52. Biztosíték rovatban alkalmazandó kódok listája helyébe az e melléklet A(2) pontjában...”